

**UNITED STATES DISTRICT COURT
SOUTHERN DISTRICT OF NEW YORK**

11-CV-0691 (LAK)

**CHEVRON CORPORATION,
PLAINTIFF,**

v.

**STEVEN DONZIGER *et al.*,
DEFENDANTS.**

DECLARATION OF DR. SANTIAGO VELÁZQUEZ COELLO

DECLARATION OF DR. SANTIAGO VELÁZQUEZ COELLO

I, Santiago Velázquez Coello, declare under penalty of perjury under the laws of the United States of America that the following is true and correct:

I. PERSONAL BACKGROUND

I was born in the city of Babahoyo, Province of Los Ríos, Republic of Ecuador, on January 21, 1943. I live in the city of Guayaquil, Ecuador.

My professional career has been dedicated to the practice of procedural, civil, and constitutional law. In addition to having held academic positions and been engaged in the private practice of law, I have served as a judge in various courts in the country, including having served as President of the Constitutional Court of Ecuador.

I am an attorney authorized to practice in Ecuador and hold a Doctorate in Jurisprudence. I have worked as an attorney or judge for the last 50 years.

This declaration was written in Spanish and will be translated into English. This declaration reflects my professional knowledge and experience.

I attach my *curriculum vitae* to this document as Exhibit 1.

II. DOCUMENTS REVIEWED TO WRITE THIS DECLARATION

Chevron Corporation (“Chevron”) requested that I address some issues of the application of Ecuadorian law to certain fund raising activities and agreements in connection with the matter known as Chevron Corporation v. Steven Donziger, et al., Case No. CV-11-0690 (LAK), pending before the United States District Court for the Southern District of New York. My responses are based on my review and analysis of the documents listed below that were provided to me by Chevron’s attorneys, my analysis of applicable law, my professional experience and knowledge of Ecuadorian law.

The documents provided by Chevron are the following:

1. A copy of the complaint filed by 48 individuals before the President of the Court of Justice of Loja on May 7, 2003.
2. A copy of the judgment rendered by the President of the Provincial Court of Sucumbios on February 14, 2011. Case No. 2003-0002.
3. A copy of the clarification issued by the President of the Provincial Court of Justice of Sucumbios, March 4, 2011.
4. A copy of the appellate decision issued by the Provincial Court of Justice of Sucumbíos, dated January 3, 2012. Case No. 2011-0106.

[initials]

5. A copy of the clarification issued by the Provincial Court of Justice of Sucumbíos, dated January 13, 2012. Case No. 2011-0106.
6. A copy of the cassation decision issued by the Civil and Commercial Division of the National Court of Justice, dated November 12, 2013. Case No. 174-2012.
7. A copy of the clarification issued by the National Court of Justice on November 22, 2013. Case No. 174-2012.
8. A copy of the decision of the Constitutional Court of Ecuador, dated June 27, 2018. In Case No. 0105-EP.
9. A copy of the Durable International Power of Attorney and Agreement for the Continuous Investment of Professional Services, dated November 1, 2007.
10. A copy of the Commercial Trust for the Administration of ADAT Monies, dated March 1, 2012.
11. A copy of the Agreement for Investment in Ecuador Judgment among the Amazon Defense Front (“FDA”) as beneficiary of the Lago Agrio Judgment, the Ecuador Trust (as defined in this Agreement), and the “Financier,” and executed by certain of the parties thereto on August 24, 2016, by which the FDA purports to assign a 0.165% interest in the Lago Agrio Judgment in consideration for an investment by the Financier of \$300,000 to support efforts to enforce the Lago Agrio Judgment against Chevron and its subsidiaries and affiliates (MKS-0002632-2640).
12. A copy of the Agreement for Investment in Ecuador Judgment dated November 10, 2016, among the FDA, the President of the Administrative Board of the Ecuador Trust, and the “Financier,” and executed on that date by certain of the parties thereto, by which the FDA purports to assign an additional 0.055% interest in the Lago Agrio Judgment in consideration for an additional investment by the Financier of \$100,000 to support efforts to enforce the Lago Agrio Judgment against Chevron and its subsidiaries and affiliates (MKS-0002651-2652).
13. A copy of the Agreement for Investment in Ecuador Judgment among the FDA as beneficiary of the Lago Agrio Judgment, the Ecuador Trust (as defined in this Agreement), and the “Financier,” and executed by certain of the parties thereto on February 3, 2017, by which the FDA purports to assign a 0.076% interest in the Lago Agrio Judgment in consideration for an investment by the Financier of \$152,000 to support efforts to enforce the Lago Agrio Judgment against Chevron and its subsidiaries and affiliates (MKS-0002733-2737).
14. A copy of the Agreement for Investment in Ecuador Judgment among the FDA as beneficiary of the Lago Agrio Judgment, the Ecuador Trust (as defined in this Agreement), and the “Financier,” and executed by certain of the parties thereto on December 20, 2017, by which the FDA purports to assign a 0.25% interest in the Lago Agro Judgment in consideration for an investment by the Financier of \$500,000 to support efforts to enforce the Lago Agrio Judgment against Chevron and its subsidiaries and affiliates (MKS-0000622-626).

[initials]

I want to make clear that when I refer to the “Lago Agrio Plaintiffs” or the “Plaintiffs,” I am referring to the 47 (formerly 48) individuals who are the plaintiffs in the Case No. 2003-002 that Maria Aguinda, *et al.* filed against Chevron in Ecuador.

III. QUESTIONS AND RESPONSES

In the documents that I reviewed, the Amazon Defense Front is attempting to sell the money rights awarded in the Lago Agrio judgment. As one example, the power of attorney and fee arrangement with Mr. Donziger specifically states that, “the FDA hereby acknowledges, confirms, and undertakes to support Mr. DONZIGER’s existing contractual **INTEREST** or, alternatively, to the extent it is necessary or useful, hereby grants Mr. DONZIGER an **INTEREST** in his own right equal to Mr. DONZIGER’s existing contractual **INTEREST**. Such **INTEREST**, in any case, shall be understood to entitle Mr. DONZIGER to 6.3% of any FUNDS RECOVERED, which are defined as any funds recovered in connection with the AGUINDA CASE or the AGUINDA JUDGMENT, whether by court order or private out-of-court settlement, in Canada or in any other country, including, without limitation, any FUNDS RECOVERED as actual/environmental damages to the extent permitted by law; the FUNDS RECOVERED out of the 10% AWARDED to the FDA; the FUNDS RECOVERED in post-judgment interest or any other award of legal interest; or the FUNDS RECOVERED as part of any additional right for professional fees or costs awarded by a court in Ecuador, Canada, the U.S., or any other country.” Documents 11 through 14 above also evidence attempts by the FDA to sell interests in the Lago Agrio Judgment in exchange for cash “investments.”

If, according to Ecuadorian law, the FDA can sell or promise to sell financial interests or rights resulting from the Lago Agrio Judgment?

Answer:

In general, the sale of financial rights derived from the referenced judgment that the FDA is attempting is not possible under Ecuadorian law.

1. The FDA cannot sell or promise to sell financial interests or rights connected to the award for remediation that is part of the damages because any such sales are prohibited by both the terms of the Lago Agrio Judgment as issued pursuant to Art. 43 of the Environmental Management Act and by the provisions of the subsequently created judgment trust. Let me explain:

[initials]

According to Art. 43 of the Environmental Management Act, compensation for redress of damages has a specific objective and the FDA does not have ownership thereof; the beneficiary of the award is the community in general. That article states as follows: "The persons or entities or human groups linked by a common interest and affected directly by the harmful act or omission may file with the court of competent jurisdiction actions for damages and for deterioration caused to health or the environment, including biodiversity and its constituent elements.

Without prejudice to any other legal actions that might be available, the judge shall order the party responsible for the damage to pay compensation to the community directly affected and to repair the harm and damage caused. The judge shall also order the responsible party to pay ten percent (10%) of the value of the compensation to the plaintiff. (...)"

Accordingly, the trial court judgment issued by the President of the Provincial Court of Sucumbios provides, on page 179, as it must, that the compensation granted to the FDA is to be used by the FDA, with the assistance and advice of specialized international institutions, "exclusively" for the purposes specified in the judgment, i.e., the measures to remediate the environmental harm set forth in section 13 of the ruling.

In section 15, the trial court judgment provides that, for implementation of the environmental remediation measures, a Commercial Trust be established whose beneficiary is to be the FDA or the person or persons designated by it, taking into consideration that "those affected' by the environmental harm, are undetermined, but determinable, persons united by a collective right, with the measures of reparation being the way to benefit them." The judgment also states that the judgment trust must contain the following provision: "**The entire endowment shall have** as its purpose to cover the necessary costs for the contracting of the persons in charge of carrying out the measures of reparation contemplated in part Thirteenth of the Findings, and the legal and administrative expenses of the trust." (Emphasis added.)

The trust referenced in the trial court judgment was established on March 1, 2012, according to the Commercial Trust for the Administration of ADAT Monies (the "Trust"). It names as the trustee FIDUCIARIA ECUADOR FIDUECUADOR S.A. ADMINISTRADORA DE FONDOS Y FIDEICOMISOS. In keeping with the foregoing, Clause 14 of the Trust contains the obligation of the beneficiary, FDA, not to assign those rights derived from the Trust.

In fact, Clause 14 states as follows, "THE BENEFICIARY'S OBLIGATION NOT TO ASSIGN ITS RIGHTS.- **The BENEFICIARY of this TRUST is subject to a negative covenant consisting of the commitment not to assign its rights as BENEFICIARY under any title.** Since it knows of the negative covenant imposed on the BENEFICIARY, the TRUSTEE will not record any assignment made by the BENEFICIARY, with the sole exception of cases of assignment arising from a court order in which the BENEFICIARY's will is not involved." (Emphasis added.)

[initials]

For the same reasons, each of the Agreements for Investment in the Ecuador Judgment listed in Section II (11-14), by which the FDA purports to assign an interest in the Lago Agrio Judgment to various Financiers, also is invalid under Ecuadorian law. This is true notwithstanding the fact that the President of the Trust's Board is a co-signatory to those Agreements.

The inclusion of the President of the Trust's Board, Mr. Ermel Gabriel Chávez Parra, as signatory, does not change the analysis; the agreements are still invalid under Ecuadorian law because neither the FDA nor the Trustees of the Trust can assign interests in the Lago Agrio Judgment or the Trust to third parties.

2. The FDA cannot sell or promise to sell financial interests or rights connected to the 10% in compensation described in Art. 43 of the Environmental Management Act for the following reasons:

The Act provides that the beneficiaries of the award are the plaintiffs.

The complaint which initiated the proceeding lists 48 individuals, the Lago Agrio Plaintiffs. The FDA was not a plaintiff.

When articulating their claim in the complaint, the plaintiffs authorized only the FDA to receive the money awarded. The claim for the payment of the 10% that was made in the complaint was not an assignment of the title to the right to that 10%. It is in this context that the judgment must be understood. That is why the appellate decision states, on page 16, that "the additional 10% [was] awarded in favor of the plaintiffs."

For the same reasons, to the extent the Agreements for Investment in the Ecuador Judgment listed in Section II(11-14) purport to assign to the Financiers an interest in the 10% referenced above, those Agreements also are invalid under Ecuadorian law, as I have stated. This is true notwithstanding the fact that the President of the Trust is a co-signatory to those Agreements.

3. Lastly, the contract through which the FDA attempts to sell to Mr. Donziger the financial rights awarded in the judgment also fails to comply with Ecuadorian law for the following, additional reasons:

It grants Mr. Donziger the power to appear before judges, courts and administration of justice bodies in Ecuador, which constitutes a power of attorney for legal representation.

The granting of a power of attorney for legal representation requires certain formalities pursuant to Art. 42 of the General Organic Code of Procedure,¹ which have not been observed in the case.

[initials]

¹ "Art. 42. Constitution of counsel of record. Only an individual who is not in violation of any of the prohibitions established by law may serve as counsel of record.

The following means may be used to make an individual counsel of record:

1. Official letter, in the case of public entities, or by motion recognized by law filed with the presiding court.
2. Power of attorney executed in Ecuador or abroad before the competent authority.
3. Orally at the respective hearing.

"Art. 41. Counsel of record. An agent who has a power of attorney to appear in court in representation of a plaintiff or defendant. (...)"

Mr. Donziger has not validated his degree to practice law in Ecuador under Art. 332 of the Organic Code of the Judicial Branch,² therefore, a power of attorney for legal representation cannot be granted in his favor to act in Ecuador.

[signature]

Dr. Santiago Velázquez Coello

September 27, 2018

Guayaquil, Ecuador

² “Art. 332. ATTORNEYS WHO HAVE GRADUATED ABROAD. Those who have obtained their degree abroad may practice law in the country, provided they meet the requirements set forth in international treaties and agreements signed by Ecuador, they obtain revalidation or recognition of their degree as prescribed by law, and in accordance with the principle of reciprocity. Prior to joining the Bar, they shall complete the one-year internship described in this Code.”

“Art. 327. PARTICIPATION OF ATTORNEYS AS COUNSEL OF RECORD. In all legal proceedings, an attorney must appear as counsel of record for the parties except in constitutional cases and in those that are heard by justices of the peace, without prejudice to the right to appear *pro se* granted in the Code of Criminal Procedure. Those who are financially unable to retain the services of an attorney will have the right to be represented by public defenders. (...)”

Art. 49. Only practicing attorneys may appear in court as counsel of record and attend meetings, hearings and other proceedings, on behalf of the parties, when they cannot attend personally. (Federation of Lawyers Law).



United Language Group
433 Broadway
New York, NY 10013
+1 888.601.9814
legaltranslations@ulgroup.com

State of New York)
Estado de Nueva York)
) ss:
) a saber:
County of New York)
Condado de Nueva York)

Certificate of Accuracy
Certificado de Exactitud

This is to certify that the attached translation is, to the best of our knowledge and belief, a true and accurate translation of the attached document, carried out by translators competent to translate from Spanish into English.

Por el presente certifico que la traducción adjunta es, según mi leal saber y entender, traducción fiel y precisa del documento adjunto, realizada por traductores competentes para traducir del español al inglés.

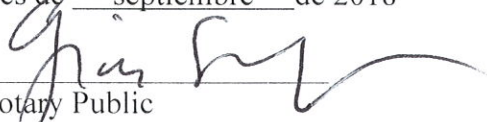
Dated: September 27, 2018
Fecha: 27 de septiembre de 2018



Yasushi Sasaki
Senior Project Manager – Legal Translations
United Language Group

[firmado]
Yasushi Sasaki
Gerente de Proyecto Senior – Traducciones Legales
United Language Group

Sworn to and signed before
Jurado y firmado ante
me, this 27th day of
mí, a los 27 días del
September 2018
mes de septiembre de 2018



Notary Public
Notario Público

GINA MARIE STLAURENT
Notary Public, State of New York
No. 013T6146442
Qualified in New York County
Commission Expires May 15, 2022

[firmado]
[sello]

CORTE DISTRITAL DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA
DISTRITO SUR DE NUEVA YORK

11-CV-0691 (LAK)

CHEVRON CORPORATION,
DEMANDANTE,

v.

STEVEN DONZIGER y otros,
DEMANDADOS.

DECLARACIÓN DEL DOCTOR SANTIAGO VELÁZQUEZ COELLO

DECLARACIÓN DEL DOCTOR SANTIAGO VELÁZQUEZ COELLO

Yo, Santiago Velázquez Coello, declaro bajo pena de perjurio según las leyes de los Estados Unidos de América que lo siguiente es verdadero y correcto:

I. ANTECEDENTES PERSONALES

Nací en la ciudad de Babahoyo, provincia de Los Ríos, República del Ecuador, el 21 de enero del 1943. Mi domicilio está en la ciudad de Guayaquil, Ecuador.

Mi carrera profesional ha estado dedicada a la práctica del Derecho Procesal, Derecho Civil y el Derecho Constitucional. Además de haber tenido cargos académicos, y haber practicado la profesión privadamente, he servido como juez en diferentes tribunales del país, incluyendo el haber sido presidente del Tribunal Constitucional del Ecuador.

Soy abogado autorizado para litigar en Ecuador y Doctor en Jurisprudencia. He trabajado en la profesión como abogado o como juez por los pasados 50 años.


Esta declaración está redactada en español y estará traducida al inglés. Esta declaración es acorde a mis conocimientos y experiencia profesional.

Adjunto a este documento mi currículum vitae como Anexo 1.

II. DOCUMENTOS REVISADOS PARA LA ELABORACIÓN DE ESTA DECLARACIÓN

Chevron Corporation (“Chevron”) me solicitó que tratara algunos temas sobre la aplicación del Derecho ecuatoriano a determinadas actividades y acuerdos de recaudación de fondos con relación a la causa caratulada Chevron Corporation v. Donziger y otros, Caso No. CV-11-0690 (LAK), que tramita ante la Corte Distrital de los Estados Unidos para el Distrito Sur de Nueva York. Fundamento mis respuestas en mi revisión y análisis de los documentos que se detallan a continuación y que me fueron proporcionados por los abogados de Chevron, mi análisis del derecho aplicable, mi experiencia profesional y conocimiento del derecho ecuatoriano.

Los documentos proporcionados por Chevron son los siguientes:

- 
1. Copia de la demanda presentada por 48 individuos ante el señor Presidente de la Corte de Justicia de Loja el 7 de mayo del 2003.
 2. Copia de la sentencia dictada por el Presidente de la Corte Provincial de Sucumbíos del 14 febrero del 2011. Caso No. 2003-0002.
 3. Copia de la Aclaración dictada por el Presidente de la Corte Provincial de Justicia de Sucumbíos, 4 de marzo del 2011.
 4. Copia de la sentencia dictada por la Corte Provincial de Justicia de Sucumbíos de fecha 3 de enero del 2012. Caso No. 2011-0106.

5. Copia de la Aclaración dictada por la Corte Provincial de Justicia de Sucumbíos de fecha 13 de enero 2012. Caso No. 2011-0106
6. Copia de la sentencia de Casación dictada por la Sala de lo Civil y Mercantil de la Corte Nacional de Justicia de fecha 12 de noviembre del 2013. Juicio No. 174-2012.
7. Copia de la Aclaración dictada por la Corte Nacional de Justicia, el 22 de noviembre del 2013. Juicio 174-2012.
8. Copia de sentencia de la Corte Constitucional de Ecuador de fecha 27 de junio de 2018. En el Caso No. 0105-EP.
9. Copia del Poder Legal Internacional Duradero y Acuerdo para Inversión continua de los Servicios Profesionales, de fecha 1 de noviembre del 2007.
10. Copia del Fideicomiso Mercantil de Administración de Flujos ADAT, de fecha 1 de marzo del 2012.
11. Copia del Acuerdo para Inversión en la Sentencia Ecuatoriana entre el Frente de Defensa de la Amazonía (“FDA”) en su carácter de beneficiario de la Sentencia de Lago Agrio, el Fideicomiso Ecuatoriano (tal como se define en el mismo Acuerdo), y el “Financista”, y firmado por determinadas partes suscribientes el 24 de agosto del 2016, por medio del cual el FDA pretende ceder un interés de 0,165% en la Sentencia de Lago Agrio como contraprestación de una inversión por parte del Financista de \$300.000 para respaldar esfuerzos para lograr ejecutar la Sentencia Lago Agrio frente a Chevron y sus filiales y afiliadas (MKS-0002632-2640).
12. Copia del Acuerdo para Inversión en la Sentencia Ecuatoriana con fecha 10 de noviembre del 2016, entre el FDA, el Presidente de la Junta Administrativa del Fideicomiso Ecuatoriano, y el “Financista”, y firmado en esa fecha por determinadas partes suscribientes, por medio del cual el FDA pretende ceder un interés adicional de 0,055% en la Sentencia de Lago Agrio como contraprestación de una inversión adicional por parte del Financista de \$100.000 para respaldar esfuerzos para lograr ejecutar la Sentencia de Lago Agrio frente a Chevron y sus filiales y afiliadas (MKS-0002651-2652).
13. Copia del Acuerdo para Inversión en la Sentencia Ecuatoriana entre el FDA, en su carácter de beneficiario de la Sentencia de Lago Agrio, el Fideicomiso Ecuatoriano (tal como se define en el mismo Acuerdo), y el “Financista”, y firmado por determinadas partes suscribientes el 3 de febrero del 2017, por medio del cual el FDA pretende ceder un interés de 0,076% en la Sentencia de Lago Agrio como contraprestación de una inversión por el Financista de \$152.000 para respaldar esfuerzos para lograr ejecutar la Sentencia de Lago Agrio frente a Chevron y sus filiales y afiliadas (MKS-0002733-2737).
14. Copia del Acuerdo para Inversión en la Sentencia Ecuatoriana entre el FDA, en su carácter de beneficiario de la Sentencia de Lago Agrio, el Fideicomiso Ecuatoriano (tal como se define en el mismo Acuerdo), y el “Financista”, y firmado por determinadas partes suscribientes el 20 de diciembre del 2017, por medio del cual el FDA pretende ceder un interés de 0,25% en la Sentencia de Lago Agrio como contraprestación de una inversión por el Financista de \$500.000 para respaldar esfuerzos para lograr ejecutar la Sentencia de Lago Agrio frente a Chevron y sus filiales y afiliadas (MKS-0000622-626).

Deseo aclarar que cuando me referiré a los “Demandantes de Lago Agrio” o “Accionantes” son los 47 (antes 48) individuos que forman la parte actora en el proceso en que Maria Aguinda y otros, Juicio No. 2003-002 iniciaron en contra de Chevron en Ecuador.

III. PREGUNTAS Y RESPUESTAS

En los documentos que revisé, el Frente de Defensa de la Amazonía está intentando vender los derechos monetarios concedidos en la sentencia de Lago Agrio. Para dar un ejemplo, el Poder y Acuerdo de Honorarios con el señor Donziger, específicamente señala que “el FDA por este medio reconoce, afirma y se obliga a apoyar el **INTERÉS** existente por contrato de DR. DONZIGER, o, alternativamente en la medida en que sea necesario o útil, otorgan por la presente a DR. DONZIGER un **INTERÉS** en sus propios derechos equivalente al **INTERÉS** de DR. DONZIGER existente por contrato. Dicho **INTERÉS**, en cualquier caso, se entenderá dar derecho a DR. DONZIGER al 6,3% de cualquier FONDOS RECAUDADOS, que se define como cualquier colección de fondos relacionados con el CASO AGUINDA o la SENTENCIA AGUINDA, ya sea por orden judicial o acuerdo privado extrajudicial, en Canadá o en cualquier país, incluyendo, sin limitación, los FONDOS RECAUDADOS como daños reales/ ambientales a la medida permitida por la ley; los FONDOS RECAUDADOS del 10% CONCEDIDO del FDA; los FONDOS RECAUDADOS como interés post- juicio o cualquier otro concedido basado en los intereses legales; o los FONDOS RECAUDADOS como parte de cualquier derecho concedido adicional de honorarios o gastos adjudicados por un corte de Ecuador, Canadá, EE. UU. o cualquier otro país.” Los documentos del 11 al 14 identificados anteriormente también demuestran que el FDA ha tratado de vender intereses en la Sentencia de la Lago Agrio a cambio de “inversiones” en efectivo.

¿Si de acuerdo al derecho ecuatoriano, el FDA puede vender o prometer vender intereses o derechos financieros consecuencia de la sentencia de Lago Agrio, es esto posible?

Respuesta:

En términos generales, la venta de derechos financieros derivados de la sentencia referida en la pregunta que pretende hacer el FDA no es posible conforme al ordenamiento jurídico ecuatoriano.

1. El FDA no puede vender ni prometer vender intereses o derechos financieros relativos a la condena para la remediación correspondiente a los daños y perjuicios porque dicha venta está prohibida, tanto por los términos de la Sentencia de Lago Agrio tal como esta fue dictada conforme al Art. 43 de la Ley de Gestión Ambiental, como por las disposiciones del fideicomiso resultante de la sentencia que fue creado posteriormente. Me permito elaborar:

Conforme al Art. 43 de la Ley de Gestión Ambiental la indemnización para la reparación de daños y perjuicios tiene un objetivo específico y su titularidad no corresponde al FDA, las reparaciones tienen como beneficiario a la colectividad en general. Dicho artículo señala lo siguiente: “Las personas naturales, jurídicas o grupos humanos, vinculados por un interés común y afectados directamente por la acción u omisión dañosa podrán interponer ante el Juez competente, acciones por daños y perjuicios y por el deterioro causado a la salud o al medio ambiente incluyendo la biodiversidad con sus elementos constitutivos.

Sin perjuicio de las demás acciones legales a que hubiere lugar, el juez condenará al responsable de los daños al pago de indemnizaciones a favor de la colectividad directamente afectada y a la reparación de los daños y perjuicios ocasionados. Además condenará al responsable al pago del diez por ciento (10%) del valor que represente la indemnización a favor del accionante. (...)”

Por consiguiente, la sentencia de primera instancia dictada por el Presidente de la Corte Provincial de Sucumbíos (en su página 179) establece, tal como le corresponde, que la entrega al FDA es para que, con el concurso y asesoramiento de instituciones internacionales especializadas, el FDA lo aplique “exclusivamente” a los fines especificados en la sentencia que son las medidas de reparación del daño ambiental citadas en el considerando décimo tercero de dicho fallo.

La sentencia de primera instancia dispone, en su considerando décimo quinto, que para la implementación de las medidas de reparación constituya un Fideicomiso Mercantil cuyo beneficiario sea el FDA, o la persona o personas que éste designe, considerando que “los afectados” por los daños ambientales, son personas indeterminadas, pero determinables, unidas por un derecho colectivo, siendo las medidas de reparación la forma de beneficiarlos”. Señala la misma sentencia que el fideicomiso resultante de la sentencia deberá contener la siguiente disposición: “**Todo el patrimonio tendrá** como destino cubrir los costos necesarios para la contratación de las personas encargadas de ejecutar las medidas de reparación previstas en el considerando Décimo Tercero, y los gastos legales y de administración del fideicomiso”. (Lo resaltado es mío.)

El fideicomiso mencionado en la sentencia de primera instancia fue establecido el 1 de marzo de 2012, según el Fideicomiso Mercantil de Administración de Flujos ADAT (el “Fideicomiso”). Designa como fideicomisario a FIDUCIARIA ECUADOR FIDUECUADOR S.A. ADMINISTRADORA DE FONDOS Y FIDEICOMISOS. En concordancia con lo anterior, la Cláusula 14 del Fideicomiso contiene la obligación del beneficiario, el FDA, de no ceder los derechos provenientes del Fideicomiso.

De hecho la cláusula décimo cuarta señala lo siguiente: “**OBLIGACIÓN DE NO CEDER LOS DERECHOS DE BENEFICIARIO.- EL BENEFICIARIO del presente FIDEICOMISO adquiere una obligación de no hacer, consistente en el compromiso de no ceder sus derechos de BENEFICIARIO, a ningún título.** El FIDUCIARIO al conocer de esta obligación de no hacer, adquirida por el BENEFICIARIO, no registrará cesión alguna efectuada por el BENEFICIARIO. Se exceptúa de lo anterior, únicamente los casos de cesión derivados de orden judicial, en los que no intervenga la voluntad del BENEFICIARIO”. (Lo resaltado es mío.)

Por las mismas razones, cada uno de los Acuerdos para Inversión en la Sentencia Ecuatoriana que se detallan en la Sección II (11-14), por medio de los cuales el FDA pretende ceder un interés en la Sentencia de Lago Agrio a varios Financistas, es también inválido en virtud del Derecho ecuatoriano. Este es el caso no obstante el hecho que el Presidente de la Junta del Fideicomiso es consignatario de cada uno de estos Acuerdos.

La inclusión del Presidente de la Junta del Fideicomiso Don Ernel Gabriel Chávez Parra, como signatario, no cambia el análisis, dichos acuerdos continúan siendo inválidos según el Derecho ecuatoriano porque ni el FDA ni los Fideicomisarios del Fideicomiso pueden ceder intereses en la Sentencia de Lago Agrio o en el Fideicomiso a terceros.

2. El FDA no puede vender ni prometer vender intereses o derechos financieros relativos a la indemnización equivalente al 10% señalada en el Art. 43 de la Ley de Gestión Ambiental, por los siguientes motivos:

La norma legal indicada establece que los beneficiarios de la indemnización son los accionantes.

La demanda que da inicio al proceso tiene 48 accionantes personas naturales, los Demandantes de Lago Agrio. El FDA no fue accionante.

Los accionantes en su demanda, al formular la pretensión procesal, únicamente facultaron al FDA para recibir el dinero producto de la indemnización. La solicitud de entrega de los montos correspondientes al 10%, consignada en la demanda, no constituyó una cesión de la titularidad de los derechos sobre ese 10%. En este contexto debe entenderse la sentencia. Por ello es que la sentencia de apelación señala en (su página 16) que “el 10% adicional (fue) otorgado a favor de los accionantes”.

Por las mismas razones, en la medida en que los Acuerdos para Inversión en la Sentencia Ecuatoriana que se detallan en la Sección II (11-14) pretenden ceder a los Financistas un interés en el 10% mencionado anteriormente, dichos Acuerdos también son inválidos en virtud del Derecho ecuatoriano, como lo he indicado. Este es el caso no obstante el hecho que el Presidente del Fideicomiso es consignatario de cada uno de estos Acuerdos.

3. Por último, el contrato por medio del cual el FDA trata de vender al señor Donziger los derechos económicos de la sentencia, también inobserva el ordenamiento jurídico ecuatoriano por las siguientes razones adicionales:

Otorga al Dr. Donziger la facultad de comparecer ante jueces, tribunales y órganos de administración de justicia en el Ecuador, lo que constituye una procuración judicial.

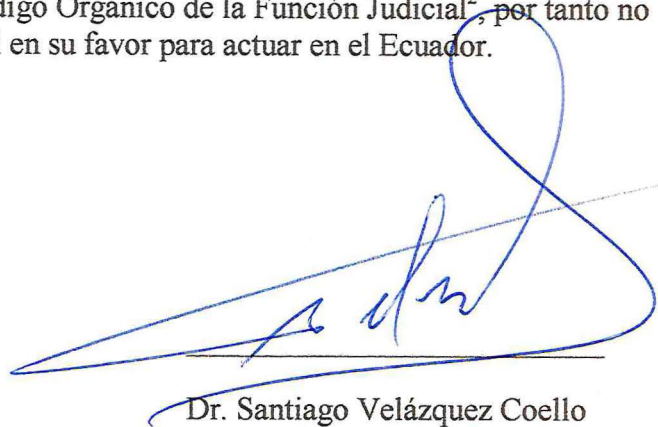
La procuración judicial requiere ciertas formalidades para su otorgamiento conforme al Art. 42 del Código Orgánico General de Procesos¹, las que no se han cumplido en el caso.

¹ “Art. 42.- Constitución de la procuración judicial. La procuración judicial se constituirá únicamente a favor de una o un defensor que no se encuentre inserto en alguna de las prohibiciones previstas en la ley.

La procuración judicial podrá conferirse:

1. Por oficio, en el caso de entidades públicas o mediante escrito reconocido conforme con la ley, ante la o el juzgador del proceso.

El señor Donziger no tiene validado el título para ejercer la abogacía en el Ecuador conforme al Art. 332 del Código Orgánico de la Función Judicial², por tanto no puede recibir una procuración judicial en su favor para actuar en el Ecuador.



Dr. Santiago Velázquez Coello

27 de septiembre del 2018

Guayaquil, Ecuador

-
2. Por poder otorgado en el Ecuador o en el extranjero ante autoridad competente.
 3. De manera verbal en la audiencia respectiva.

“Art. 41.- Procuradoras y procuradores judiciales. Son las o los mandatarios que tienen poder para comparecer al proceso por la o el actor o la o el demandado. (...)”

² “Art. 332.- ABOGADOS GRADUADOS EN EL EXTRANJERO.- Podrán ejercer la abogacía en el país, quienes hubieren obtenido su título en el extranjero, siempre que cumplan los requisitos previstos en los tratados y convenios internacionales suscritos por el Ecuador, que obtengan la revalidación o el reconocimiento de su título en la forma y bajo las condiciones que prescriba la ley, y con observancia del principio de reciprocidad. Previamente a su incorporación al Foro realizarán el año de práctica pre procesal al que se refiere este Código.”

“Art. 327.- INTERVENCIÓN DE LOS ABOGADOS EN EL PATROCINIO DE LAS CAUSAS.- En todo proceso judicial necesariamente intervendrá un abogado en patrocinio de las partes excepto en los procesos constitucionales y en los que se sustancien ante las juezas y jueces de paz, sin perjuicio del derecho a la autodefensa contemplado en el Código de Procedimiento Penal. Quienes se hallen en incapacidad económica para contratar los servicios de un abogado tendrán derecho a ser patrocinado por los defensores públicos. (...)”

Art. 49.- Solo los abogados en el ejercicio de su profesión podrán comparecer en juicio como procuradores judiciales y asistir a las juntas, audiencias y otras diligencias, en representación de las partes, cuando éstas no puedan concurrir personalmente. (Ley de Federación de Abogados).